

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2

|    |                            |    |
|----|----------------------------|----|
| DE | Gebrauchsanweisung .....   | 3  |
| GB | Instructions for use ..... | 6  |
| FR | Mode d'emploi .....        | 9  |
| ES | Instrucciones de uso.....  | 12 |
| IT | Istruzioni per l'uso ..... | 15 |
| PT | Instruções de uso .....    | 18 |
| NL | Gebruiksaanwijzing .....   | 21 |
| SE | Bruksanvisning .....       | 24 |
| DK | Brugervejledning .....     | 27 |
| NO | Bruksanvisning .....       | 30 |
| FI | Käyttöohjeet.....          | 33 |
| GR | Οδηγίες χρήσης .....       | 36 |

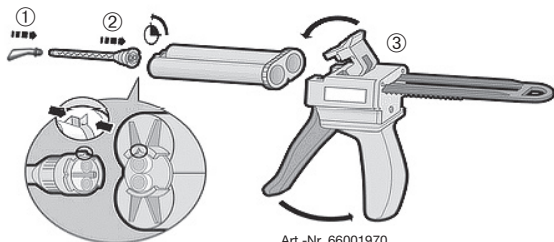
Heraeus

Heraeus

|   |                                 |                                       |                              |                                      |
|---|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Dateiname:</b><br>33642_GBA_Memoreg_Memosil_105x74 | <b>HK-Toolbox-Nr:</b><br>WO4625 | <b>Maße:</b><br>210 x 74 mm, geheftet | <b>Falzmaß:</b><br>105x74 mm |                                      |
| <b>SAP-Nr:</b><br>66041152                            | <b>Version</b><br>01            | <b>ORT-Version:</b><br>2, 1. AK       | <b>Datum</b><br>07.09.2009   | <b>HKG Freigabe am</b><br>07.09.2009 |
| <b>Projektmanager:</b><br>Carine Beckemeier           | <b>Druckfarben:</b><br>Schwarz  | <b>Druckverfahren:</b><br>Offset      |                              |                                      |

## Cartridge Delivery

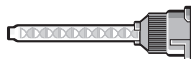
- ① Bite registration Tip
- ② Mixing Tip
- ③ Dispensing Gun 2



Art.-Nr. 66001970



Art.-Nr. 66000905



Art.-Nr. 66001989

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2 Gebrauchsanweisung DE

## MEMOREG® 2

Polyvinylsiloxan zur Direktapplikation  
sehr hohe Härte

### Anwendungsbereiche:

- Standardbißregistrare
- Verschlüsselungsmaterial für intraorale Stützstiftregistrare

## MEMOSIL® 2

Polyvinylsiloxan zur Direktapplikation  
transparent

### Anwendungsbereiche:

- Front-, Occlusalstempel
- Übertragungsmatrix für Brackets (indirektes Kleben)
- Fixieren von Röntgenkugeln bei der Implantatplanung

|                           | MEMOREG® 2 | MEMOSIL® 2  |
|---------------------------|------------|-------------|
| Verarbeitungszeit*1       | 30 s       | 30 s        |
| Mindestmundverweildauer*2 | 60 s       | 3 min.      |
| Shore A Härte             | 90         | 72          |
| Produktfarben             | pink       | transparent |

\*1 Gesamtverarbeitungszeit (inkl. Mischzeit), bezogen auf 23 °C/73 °F; Verkürzung auf 20 s bei Mundtemperatur (35 °C/95 °F)

\*2 Zeitspanne, die das Bisregistrarmaterial mindestens im geschlossenen Mund verweilen muss.

Die angegebenen Daten entsprechen unserem besten Wissen und beruhen auf internen Untersuchungen.

### **Hinweise für den Gebrauch**

Bitte vor Erstgebrauch durch Sichtkontrolle auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Produkte dürfen nicht eingesetzt werden. Mixing Tips und Bite Registration Tips sind für den Einmalgebrauch vorgesehen.

Aus einer 50 ml Kartusche vor Aufsetzen einer Mischkanüle etwas Material ausdrücken. Mixing Tip aufsetzen und durch Rechtsdrehung fixieren. Dosieren und Mischen erfolgt beim Ausdrücken automatisch.

Bei allen Bissregistriermaterialien auf Polyvinylsiloxan Basis kann es bei Kontakt mit Latexhandschuhen, Retraktionslösungen oder frisch gelegten Kompositfüllungen zu Veränderungen im Abbindeverhalten kommen.

Memoreg 2/Memosil 2 sollten zur Verarbeitung Raumtemperatur (23 °C/73 °F) aufweisen. Niedrigere Temperaturen, z.B. bei Kühlschranklagerung, verlängern, höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.

Ausgehärtete Polyvinylsiloxane sind chemisch resistent. Kontakt mit noch nicht vollständig ausgehärtetem Material kann dauerhaft Kleidung verunreinigen.

Memoreg 2/Memosil 2 werden mit dem Mixing Tip green (1:1) verwendet. Eine Kombination mit dem Bite Registration Tip ist möglich.

### **Desinfizierung**

Memoreg 2/Memosil 2 können mit einer wässrigen Natriumhypochloritlösung (5,25 %, bis zu 10 Minuten\*) behandelt werden. Die Behandlung beeinträchtigt weder die Oberfläche noch die Dimension. Bei Verwendung von anderen für Silikone geeigneten Desinfektionslösungen sind die Desinfektions-/Verarbeitungsvorschriften der jeweiligen Hersteller zu beachten.



*\*(DGZMK 3/93 V1.0)*

### **Lagerbedingungen**

Nicht über 25°C/77°F lagern!

Nach Ablauf des Verfalldatums sollte das Material nicht mehr verwendet werden.

Bei Rückmeldungen zum Produkt bitte immer Chargenbezeichnung und Verfalldatum angeben.

Verfalldatum  und Chargenbezeichnung : Siehe Hinweis auf Verpackung.

### **Warn- und Sicherheitshinweise**

Bei Kontakt mit den Augen bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten mit reichlich Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden Augenarzt aufsuchen.

Nicht einatmen, verschlucken oder einnehmen. Treten nach Verschlucken von Abformmaterial gesundheitliche Beschwerden auf, umgehend Arzt aufsuchen.

In seltenen Fällen kann z. B. Darmverschluss auftreten. Nach Einatmen des Produktes umgehend Arzt aufsuchen.

Keine Reste des Materials im Sulcus, bzw. in der Mundhöhle belassen.

Memoreg 2 ist nicht zur konventionellen Abformung zu verwenden, da die hohe Endhärte des Materials die Mundentnahme stark erschwert und gegebenenfalls ungewollte Extraktionen zur Folge haben kann.

Bei überempfindlichen Personen können Allergien gegen das Produkt nicht ausgeschlossen werden.

### **Anwendung nur durch zahnärztliches Fachpersonal.**

Stand: 09.2009

5

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2 Instructions for use GB

## MEMOREG® 2

Polyvinyl siloxane for direct application  
very high hardness

### Area of application:

- Standard interocclusal records
- location material for intra-oral pin tracing template

## MEMOSIL® 2

Polyvinyl siloxane for direct application  
transparent

### Area of application:

- Front, occlusal record
- Transfer matrix for brackets (indirect bonding)
- Fixing of x-ray balls when planning the implants

|                         | MEMOREG® 2 | MEMOSIL® 2  |
|-------------------------|------------|-------------|
| Working time*1          | 30 seconds | 30 seconds  |
| Minimum time in mouth*2 | 60 seconds | 3 minutes   |
| Shore A hardness        | 90         | 72          |
| Product colours         | pink       | transparent |

\*1 Total working time (including mixing) at 23 °C/73 °F; shortened to 20s at oral temperature (35 °C/95 °F)

\*2 Minimum time that the bite registration material must be in a closed mouth.

The data given are furnished to the best of our knowledge and are based on internal test results.

### **Instructions for use**

Visually inspect for damage before first use. Damaged products must not be used. Mixing tips and bite registration tips are for single use only. Dispense a small amount of material from a 50 ml cartridge before attaching a mixing tip. Attach mixing tip and fix by rotating clockwise. Dosing and mixing is done automatically on application.

When bite registration materials based on polyvinyl siloxane are touched with latex gloves, retraction solutions or freshly inserted composite fillings, it can change the curing behaviour.

Memoreg 2/Memosil 2 should be used at room temperature (23 °C/73 °F). Lower temperatures, for example when the materials are stored in a refrigerator can extend the working time, and higher temperatures can shorten it.

Hardened polyvinyl siloxanes are chemically resistant. Clothes can be permanently stained if the contact material is not completely cured.

Memoreg 2/Memosil 2 are applied with the green mixing tip (1:1). It can also be combined with the Bite Registration Tip.

### **Disinfection**

Memoreg 2/Memosil 2 can be treated with an aqueous sodium hypochlorite solution (5.25% for up to 10 minutes\*). The treatment does not affect the surface or dimensions.

When using other disinfectant solutions suitable for silicones, follow the disinfection and processing instructions of the manufacturer.

*\*(DGZMK 3/93 V1.0)*

**Storage conditions**

Do not store above 25°C/77°F!

Do not use the material after the expiration date.

Please quote batch number and expiry date in all correspondence about the product.

Expiration date  and batch number ; See note on packaging.

**Warning and safety instructions**


If the material contacts your eyes, rinse with copious amounts of water for several minutes. If symptoms persist, consult an eye specialist.

Do not inhale, swallow or ingest. If health problems arise after swallowing impression material, seek medical attention immediately.

Intestinal blockage may arise in rare cases. Immediately consult a doctor if the product is inhaled.

Do not leave any residual material in the sulcus or oral cavity.

Memoreg 2 should not be used for conventional impressions since its high final hardness makes it very difficult to remove from the mouth. Undesired tooth extractions may result. Hypersensitive persons may experience an allergic reaction to the product.



**For use by dental personnel only.**

Dated: 09.2009



# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2

Mode d'emploi (FR)

## MEMOREG® 2

Siloxane polyvinylique pour application  
– dureté très élevée

### Domaines d'applications:

- Enregistrements inter-occlusaux standard
- Fixation de plaques d'enregistrement intra-buccal

## MEMOSIL® 2

Siloxane polyvinylique pour application directe  
directe – transparent

### Domaines d'applications:

- Empreinte frontale, occlusale
- Matrice de transfert pour brackets (collage indirect)
- Fixation de boules à rayons X pour la planification d'implants dentaires

|                           | <b>MEMOREG® 2</b> | <b>MEMOSIL® 2</b> |
|---------------------------|-------------------|-------------------|
| Temps de manipulation*1   | 30 secondes       | 30 secondes       |
| Temps minimum en bouche*2 | 60 secondes       | 3 min.            |
| Dureté Shore A            | 90                | 72                |
| Couleurs du produit       | rose              | transparent       |

\*1 Temps de travail total (incluant le temps de mélange) à 23 °C/73 °F ; raccourci à 20 sec. à température buccale (35 °C/95 °F)

\*2 Temps minimum pendant lequel le matériau d'enregistrement de l'occlusion doit rester dans la bouche fermée.

Les données fournies le sont aux mieux de nos connaissances et reposent sur des résultats basés sur nos propres essais.

### Mode d'emploi

Prière de bien vouloir vérifier avant la première utilisation que le produit n'est pas endommagé. Il ne faut en aucun cas utiliser des produits endommagés. Les embouts mélangeurs et les embouts d'enregistrement de l'occlusion sont destinés à un usage unique. Lors de l'utilisation d'une cartouche de 50ml, extruder un peu de matériau avant la mise en place de l'embout mélangeur. Placer l'embout mélangeur sur la cartouche et le tourner dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre pour le bloquer.

Le dosage et le mélange se font automatiquement. Le comportement de polymérisation des matériaux d'enregistrement de l'occlusion à base de polyvinyle siloxane peut être modifié lorsque ces matériaux sont mis en contact avec des gants en latex, des solutions de rétraction ou des obturations en composite récentes.

Memoreg 2/Memosil 2 doivent être utilisés à température ambiante (23 °C/73 °F). Des températures inférieures, par exemple lorsque les matériaux sont conservés au réfrigérateur, peuvent rallonger le temps de travail et des températures supérieures peuvent le raccourcir.

Les polyvinyle siloxanes durcis sont chimiquement résistants. Les taches sur les vêtements après un contact avec le matériau peuvent être permanentes si celui-ci n'était pas encore entièrement polymérisé.

Memoreg 2/Memosil 2 s'appliquent à l'aide de l'embout mélangeur vert (1:1). Ils peuvent également être combinés avec l'embout d'enregistrement de l'occlusion.

### Désinfection

Memoreg 2/Memosil 2 peuvent être traités avec une solution aqueuse d'hypochlorite de sodium (5,25 %, jusqu'à 10 minutes\*). Le traitement n'affecte pas la surface ou les dimensions du silicone. Lorsque vous utilisez d'autres solutions désinfectantes pour silicones, suivez les instructions de désinfection et de traitement du fabricant.


\*(DGZMK 3/93 V1.0)

### **Conservation**

Conserver dans un endroit où la température ne dépasse pas 25°C/77°F.

Ne pas utiliser le matériau après la date d'expiration.

Veuillez rappeler le numéro de lot et la date limite d'utilisation dans toute correspondance à propos du produit.

Date limite d'utilisation  et numéro de lot : Voir l'inscription sur l'emballage.

### **Mises en garde et consignes de sécurité**

En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau, paupières ouvertes, pendant plusieurs minutes. Si les symptômes persistent, consulter un ophtalmologue.

Ne pas inhaler, avaler ou ingérer. Si des problèmes de santé apparaissent après l'ingestion de matériaux d'empreinte, consulter immédiatement un médecin.

Une occlusion intestinale pourrait survenir dans des cas isolés. Consulter immédiatement un médecin si le produit a été inhalé.

Ne pas laisser de matériau résiduel dans le sulcus ou dans la cavité buccale.

Memoreg 2 ne doit pas être utilisé pour des empreintes conventionnelles car sa dureté finale élevée le rend très difficile à retirer de la bouche. Des extractions non désirées pourraient en résulter. Le produit peut provoquer une réaction allergique chez les personnes hypersensibles.

### **Utilisation réservée au personnel dentaire compétent.**

Mise à jour de l'information: 09.2009

11

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2 Instrucciones de uso ES

## MEMOREG® 2

Polivinilsiloxano para aplicación directa  
muy alto grado de dureza

### Campo de aplicación:

- Registros oclusales de tipo estándar
- Material para registros intraorales de puntas de trazado

## MEMOSIL® 2

Polivinilsiloxano para aplicación directa  
transparente

### Campo de aplicación:

- Impresiones frontales y oclusales
- Matrices de transferencia para brackets (adhesión indirecta)
- Fijación de esferas radiográficas para planificación de implantes

|                         | <b>MEMOREG® 2</b> | <b>MEMOSIL® 2</b> |
|-------------------------|-------------------|-------------------|
| Tiempo de trabajo*1     | 30 segundos       | 30 segundos       |
| Mínimo tiempo en boca*2 | 60 segundos       | 3 min.            |
| Dureza Shore A          | 90                | 72                |
| Color                   | rosada            | transparente      |

\*1 Tiempo total de procesamiento (incluida la mezcla) a 23 °C/73 °F ; acortado a 20 s a la temperatura oral (35 °C/95 °F)

\*2 Tiempo mínimo que el material de registro de mordida debe permanecer en la boca cerrada.

Los datos indicados corresponden a nuestros conocimientos y se basan en investigaciones internas.

### **Instrucciones de uso**

Antes de la primera utilización, realizar una inspección visual para detectar posibles daños en el producto. No utilizar productos dañados. Las puntas de mezcla y las puntas de registro de mordida están concebidas para un solo uso. Antes de colocar la punta de mezclado, expulse algo de material del cartucho de 50 ml. Conecte la punta de mezcla y fijela girando en el sentido de las agujas del reloj.

Al dispensar el material, la dosificación y la mezcla se realizan automáticamente. Si toca materiales de registro de mordida que contienen polivinilsiloxano con guantes de látex, soluciones de retracción o composites de relleno recién insertados, el comportamiento de fraguado puede variar.

Memoreg 2/Memosil 2 deben encontrarse a temperatura ambiente durante su uso (23 °C/73 °F). A temperaturas más bajas, como cuando los materiales se guardan en un frigorífico, el tiempo de procesamiento puede alargarse, mientras que a temperaturas más altas, puede acortarse.

Los polivinilsiloxanos endurecidos son resistentes a los productos químicos. Si una prenda de ropa entra en contacto con un material que no está totalmente fraguado, ésta puede mancharse de forma permanente.

Memoreg 2/Memosil 2 se utilizan con la punta de mezcla verde (1:1). También puede combinarse con la punta de registro de mordida.

### **Desinfección**

Memoreg 2/Memosil 2 pueden tratarse con una solución acuosa de hipoclorito de sodio (5,25% durante un máximo de 10 minutos\*). El tratamiento no afecta a la superficie ni a las dimensiones. Si utiliza otras soluciones desinfectantes aptas para siliconas, siga las instrucciones de desinfección y procesamiento del fabricante.

*\*(DGZMK 3/93 V1.0)*

### Condiciones de almacenamiento

No lo almacene a temperaturas superiores a 25 °C/77 °F.

No utilice el material una vez pasada la fecha de caducidad.

Indique el número de lote y la fecha de caducidad en toda la correspondencia acerca del producto.

Fecha de caducidad  y número de lote : véase la nota en el envase.

### Advertencias e instrucciones de seguridad

Si el material entra en contacto con los ojos, aclárelos con agua abundante durante varios minutos. Si persisten las molestias, acuda a un oftalmólogo.

No inhale, trague ni ingiera el producto. En caso de que se produzcan molestias después de la ingestión de material de moldeado, solicitar atención médica.

En ocasiones excepcionales puede producirse, por ejemplo, una obstrucción intestinal. Consulte de inmediato a un médico si inhala el producto.

No deje ningún material residual en el surco ni en la cavidad bucal.

No utilice Memoreg 2 para realizar impresiones convencionales, pues su gran dureza final puede hacer que resulte muy difícil eliminarlo de la boca. Puede que deban realizarse extracciones no deseadas. Las personas hipersensibles pueden experimentar una reacción alérgica al producto.

### Uso exclusivo para personal especializado en odontología.

Revisión: 09.2009

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2

Istruzioni per l'uso

IT

## MEMOREG® 2

Siloxano polivinilico per applicazione diretta  
durezza estrema

### Campi di applicazione:

- Registrazione dell'occlusione standard
- Materiale di registrazione oclusale per impronte intraorali con fermi

## MEMOSIL® 2

Siloxano polivinilico per applicazione diretta – trasparente

### Campi di applicazione:

- Impronta frontale ed oclusale
- Matrice di trasmissione per brakets (incollaggio indiretto)
- Fissaggio di sfere ai raggi x nella progettazione del modello

|                                     | <b>MEMOREG® 2</b> | <b>MEMOSIL® 2</b> |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Tempo di lavorazione*1              | 30 secondi        | 30 secondi        |
| Tempo min. di permanenza in bocca*2 | 60 secondi        | 3 min.            |
| Durezza Shore A                     | 90                | 72                |
| Colori del prodotto                 | rosa              | trasparente       |

\*1 Tempo totale di lavorazione (inclusa miscelazione) a 23°C/73 °F; ridotto a 20 s a temperatura orale (35°C/95°F)

\*2 Tempo minimo di permanenza in bocca del materiale per la registrazione dell'occlusione.

I dati riportati sono al meglio delle nostre conoscenze e si basano su risultati di test interni.

### **Istruzioni per l'uso**

Prima del primo utilizzo, effettuare un controllo visivo per escludere eventuali danni. Non utilizzare i prodotti se sono danneggiati. I puntali di miscelazione e i puntali per la registrazione del morso sono esclusivamente monouso. Prima di applicare il puntale di miscelazione far uscire un po' di materiale dalla cartuccia da 50 ml. Applicare un puntale di miscelazione e fissarlo ruotandolo in senso orario.

Il dosaggio e la miscelazione avvengono automaticamente durante l'applicazione. L'eventuale contatto dei materiali per la registrazione del morso a base di polivinilsilossano con guanti in lattice, soluzioni per retrazione gengivale o otturazioni in composito appena eseguite può modificarne le proprietà di indurimento.

Si raccomanda di utilizzare Memoreg 2/Memosil 2 a temperatura ambiente (23 °C/73 °F). Basse temperature, ad esempio quando il materiale viene conservato in frigorifero, possono allungare il tempo di lavorazione, mentre alte temperature possono ridurlo.

I polivinilsilossani polimerizzati sono chimicamente resistenti. Se gli indumenti vengono a contatto con il materiale non completamente indurito, possono rimanere macchiati permanentemente.

Memoreg 2/Memosil 2 si applicano con il puntale di miscelazione verde (1:1). A questo può essere inoltre abbinato il puntale piatto per registrazione del morso.

### **Disinfezione**

Memoreg 2/Memosil 2 può essere trattato con una soluzione acquosa di ipoclorito di sodio (al 5,25% per un massimo di 10 minuti\*).

Questo trattamento non influenza la superficie o le dimensioni del materiale.

Se si utilizzano altre soluzioni disinfettanti per siliconi, rispettare i protocolli di disinfezione e di lavorazione fornite dal produttore.

*\*(DGZMK 3/93 V1.0)*



### **Condizioni di conservazione**

Non conservare a temperature superiori ai 25°C/77°F.

Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza.

Si prega di indicare il numero di lotto e la data di scadenza in tutta l'eventuale corrispondenza sul prodotto.

Data di scadenza  e numero di lotto : vedere le indicazioni sulla confezione.

### **Avvertenze e precauzioni di sicurezza**

Se il materiale viene a contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua per diversi minuti. Se persistono i disturbi, consultare un oculista.

Non inalare o ingerire. Se, in seguito ad ingestione del materiale per impronta, si manifestano dei disturbi, consultare immediatamente un medico.

In rari casi può verificarsi, ad esempio, un'occlusione intestinale. Consultare immediatamente un medico in caso di inalazione del prodotto.

Non lasciare residui di materiale nel solco o nel cavo orale.

Memoreg 2 non deve essere utilizzato per prese d'impronta convenzionali, poiché la sua durezza finale ne rende alquanto difficile l'asportazione dal cavo orale. Ciò potrebbe comportare estrazioni indesiderate. Le persone ipersensibili possono essere soggette a reazioni allergiche al prodotto.

**Uso riservato esclusivamente al personale odontoiatrico specializzato.**

Aggiornamento al: 09.2009

17

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2

Instruções de uso (PT)

## MEMOREG® 2

Polivinilsiloxan o para aplicação direta  
Dureza elevada

### Indicações

- Registro da mordida
- Material de transferência para moldagem de implantes

## MEMOSIL® 2

Polivinilsiloxan o para aplicação direta  
transparente

### Indicações

- padrão anterior, em oclusão
- matriz de transferência para Brackets (fixação indireta)
- fixação de esferas radiográficas para planejamento de implante

|                             | MEMOREG® 2  | MEMOSIL® 2   |
|-----------------------------|-------------|--------------|
| Tempo de processamento*1    | 30 segundos | 30 segundos  |
| Período mínimo intra-oral*2 | 60 segundos | 3 min.       |
| Dureza Shore A              | 90          | 72           |
| Cores do produto            | cor de rosa | transparente |

\*1 Tempo total de trabalho (incluindo mistura) a 23°C/73°F; reduzido para 20 s à temperatura intra-oral (35°C/95°F)

\*2 Tempo mínimo que o material de registro oclusal deve permanecer dentro da boca fechada.  
Os dados fornecidos baseiam-se em testes próprios e conhecimentos atualmente disponíveis.

### **Instruções de uso**

Antes da primeira utilização, submeter a uma inspeção visual, de forma a detectar possíveis danos. É proibido utilizar produtos que apresentem danos. As pontas misturadoras e as pontas de registo oclusal são de uso único. Antes de encaixar a ponta misturadora, dispense uma pequena quantidade de material dos cartuchos de 50 ml. Coloque e fixe a ponta misturadora girando-a no sentido horário. A dosagem e a mistura são realizadas automaticamente na aplicação.

O contato de materiais de registo oclusal à base de polivinilsiloxano com luvas de látex, soluções para afastamento gengival ou restaurações recentes de resina composta, provoca alteração da polimerização dos mesmos.

Memoreg 2/Memosil 2 devem ser utilizados em temperatura ambiente (23 °C/73 °F). Baixas temperaturas podem prolongar o tempo de trabalho, enquanto as mais elevadas podem reduzi-lo, por exemplo, quando os materiais são armazenados em geladeira.

Os polivinilsiloxanos polimerizados são quimicamente resistentes. Tecido pode manchar definitivamente, caso entre em contato com material que não esteja completamente polimerizado.

Memoreg 2/Memosil 2 são aplicados com a ponta misturadora verde (1:1). Pode também ser combinado com a Ponta de Registo Oclusal.


### **Desinfecção**

Memoreg 2/Memosil 2 podem ser tratados com uma solução aquosa de hipoclorito de sódio (5,25% por um período de até 10 minutos\*). O tratamento não afeta a superfície ou as dimensões. Siga as instruções de processamento e desinfecção do fabricante sempre que utilizar outras soluções desinfetantes adequadas para silicones.

\*(DGZMK 3/93 V1.0)

### **Condições de armazenagem**

Não armazenar acima de 25 °C/77 °F.



Não utilizar o material após expirado o prazo de validade.  
Indicar o número de lote e a data de validade em toda e qualquer correspondência sobre o produto.  
Data de validade **■** e número de lote **LOT**: vide embalagem.

#### **Avisos e instruções de segurança**

Em caso de contato com os olhos, lave com água em abundância por vários minutos. Em caso de dores persistentes, consultar um oftalmologista.

Não inalar, engulir ou ingerir. Caso ocorram problemas de saúde depois de se engolir material de moldagem, consulte imediatamente um médico.

Em casos raros, pode ocorrer, por ex., oclusão intestinal. Consulte imediatamente um médico, se o produto for inalado.

Não deixe material residual em sulcos ou cavidade oral.

Memoreg 2 não deverá ser utilizado para moldagens convencionais, uma vez que sua dureza final elevada torna sua remoção oral muito difícil. Pode resultar em exodontias indesejadas. As pessoas hipersensíveis podem sofrer reação alérgica ao produto.

**Aplicação apenas por profissional em Odontologia.**

Última revisão: 09.2009

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2 Gebruiksaanwijzing NL

## MEMOREG® 2

Polyvinylsiloxan voor directe applicatie  
zeer hoge hardheid

### Toepassingsgebied:

- Standaard beetregistraties
- Fixatiemateriaal bij pijlpuntregistratie

## MEMOSIL® 2

Polyvinylsiloxan voor directe applicatie  
transparant

### Área de Toepassingsgebied:

- front-, occlusiemal
- transfermatrix voor brackets (indirect lijmen)
- fixeren van röntgenkogels bij implantaatplanning

|                                    | MEMOREG® 2  | MEMOSIL® 2  |
|------------------------------------|-------------|-------------|
| Verwerkingstijd*1                  | 30 seconden | 30 seconden |
| Minimaleverblijfsduur in de mond*2 | 60 seconden | 3 min.      |
| Shore A hardheid                   | 90          | 72          |
| Productkleuren                     | rose        | transparant |

\*1 Totale verwerkingstijd (inclusief mengen) bij 23 °C/73 °F; verkort tot 20 s bij orale temperatuur (35 °C/95 °F)

\*2 Minimumtijd dat het beetregistratiemateriaal in de gesloten mond moet blijven.

De vermelde data worden verstrekt naar ons beste weten en zijn gebaseerd op interne testresultaten.

### **Gebruiksaanwijzing**

Voor eerste gebruik visueel op beschadigingen controleren. Beschadigde producten mogen niet worden gebruikt. Mengtips en beetregistratietips zijn uitsluitend voor eenmalig gebruik. Vóór het aanbrengen van een mengtip een kleine hoeveelheid materiaal uit een 50 ml cartridge drukken. Bevestig de mengtip en fixeer deze door hem met de klok mee te draaien. Bij het appliceren wordt het materiaal automatisch gedoseerd en gemengd.

Wanneer beetregistratiemateriaal op basis van vinylpolysiloxaan in aanraking komt met latex handschoenen, retractieoplossingen of onlangs geplaatste composietvullingen, kan het uithardingsgedrag hierdoor beïnvloed worden.

Memoreg 2/Memosil 2 dient op kamertemperatuur te worden gebruikt (23°C/73°F). Lagere temperaturen – bijvoorbeeld als het materiaal bewaard is in een koelkast – kunnen de verwerkingstijd verlengen en hogere temperaturen kunnen de verwerkingstijd verkorten.

Uitgeharde polyvinylsiloxanen zijn chemisch bestendig. Kleding kan permanent gekleurd worden als deze in contact komt met materiaal dat niet volledig is uitgehard.

Memoreg 2/Memosil 2 wordt met de groene mengtip aangebracht (1:1). Het kan ook gecombineerd worden met de beetregistratietip.

### **Desinfectie**

Memoreg 2/Memosil 2 kan worden behandeld met een waterige natriumhypochlorietoplossing (5,25% gedurende maximaal 10 minuten\*). De behandeling heeft geen effect op het oppervlak of de dimensionale nauwkeurigheid. Bij gebruik van andere desinfecterende oplossingen, die geschikt zijn voor gebruik met siliconen, dient u de aanwijzingen en verwerkingsinstructies van de fabrikant te volgen.


*\*(DGZMK 3/93 V1.0)*

### **Opslagcondities**

Bewaar niet boven 25°C/77°F.

Gebruik het materiaal niet meer wanneer de houdbaarheidsdatum is overschreden.

Vermeld bij alle correspondentie over het product het lotnummer en de vervaldatum.

Vervaldatum  en lotnummer [LOT]: Zie opmerking op de verpakking.

### **Waarschuwing en veiligheidsinstructies**

Na contact met de ogen dient u deze enkele minuten met een ruime hoeveelheid water te spoelen.

Een oogarts raadplegen als de klachten niet verdwijnen.

Niet inademen, inslikken of consumeren. Indien na het inslikken van afdrukmateriaal gezondheidsklachten optreden, waarschuw dan direct een arts.

In zeldzame gevallen kan darmverstopping optreden. Na inademen van het product onmiddellijk een arts raadplegen.

Laat geen restmateriaal achter in de sulcus of de mondholte.

Memoreg 2 mag niet worden gebruikt voor conventionele afdrucken, omdat het door de eindhardheid erg moeilijk uit de mond kan worden verwijderd. Ongewenste extracties kunnen het gevolg zijn. Overgevoelige personen kunnen een allergische reactie vertonen op het product.

**Toepassing alleen door opgeleid tandartspersoneel.**

Status: 09.2009

23

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2

Bruksanvisning (SE)

## MEMOREG® 2

Polyvinylsiloxan för direktapplikation  
hög hårhetsgrad

### Användningsområden:

- Standardbettregistrat
- Registreringsmaterial för intraorala stödstiftregistreringar.

## MEMOSIL® 2

Polyvinylsiloxan för direktapplikation  
transparent

### Användningsområden:

- Front- och ocklusalstängel
- Överföringsmall för brackets (klistra indirekt)
- Fixerande av röntgenkulor vid implantatplaneringen

|                                    | MEMOREG® 2  | MEMOSIL® 2  |
|------------------------------------|-------------|-------------|
| Användningstid* <sup>1</sup>       | 30 sekunder | 30 sekunder |
| Minimum tid i munnen* <sup>2</sup> | 60 sekunder | 3 min.      |
| Shore A hårdhet                    | 90          | 72          |
| Produktfärger                      | pink        | transparent |

\*<sup>1</sup> Total bearbetningstid (inklusive blandning) vid 23 °C/73 °F; förkortad till 20 sek. vid oral temperatur (35 °C/95 °F)

\*<sup>2</sup> Minimum tid som bettregistreringsmaterialet måste vara kvar i sluten mun.

Angivna data är baserade på våra egna kunskaper och resultat från interna tester.



### **Bruksanvisning**

Kontrollera att produkten inte är skadad innan den används första gången. Skadade produkter får inte användas. Blandningsspetsar och bettregistreringsspetsar är endast för engångsbruk. Tryck ut lite material från en 50 ml ampull innan blandningsspets monteras. Montera blandningsspetsen och fäst den genom att vrida medsols. Dosering och blandning sker automatiskt vid applicering.

När bettregistreringsmaterial baserade på polyvinylsiloxan vidrörs med latexhandskar, retraktionslösningar eller nyligen gjorda kompositfyllningar kan dess härdningsegenskaper förändras.

Memoreg 2/Memosil 2 ska användas vid rumstemperatur (23 °C/73 °F). Lägre temperaturer, till exempel om materialet förvaras i kylskåp, kan förlänga bearbetningstiden och vid högre temperaturer kan bearbetningstiden förkortas.

Härdade polyvinylsiloxaner är kemiskt resistent. Kläder kan få permanenta fläckar om de kommer i kontakt med material som inte är helt härdat.

Memoreg 2/Memosil 2 appliceras med den gröna blandningsspetsen (1:1). Kan även kombineras med bettregistreringsspetsen.

### **Desinfektion**

Memoreg 2/Memosil 2 kan behandlas med natriumhypokloritlösning (5,25 %-ig vattenlösning under högst 10 minuter\*). Behandlingen påverkar inte ytan eller dimensionerna. Vid användning av andra desinfektionslösningar som är lämpliga för silikoner, följ tillverkarens anvisningar om desinfektion och bearbetning.



*\*(DGZMK 3/93 V1.0)*

### **Förvaringsvillkor**

Förvara inte i temperaturer över 25 °C/77 °F.

Använd inte materialet efter utgångsdatum.

Uppge batchnummer och utgångsdatum i all korrespondens om produkten.

Utgångsdatum  och batchnummer : Se uppgift på förpackning.

### **Varningar och säkerhetsanvisningar**

Om materialet kommer i kontakt med ögonen, skölj med stora mängder vatten i flera minuter. Kontakta ögonläkare vid ihållande besvär.

Undvik att inhalera, svälja eller inta materialet. Den som råkar svälja avtrycksmaterial och upplever hälsobesvär ska omedelbart uppsöka läkare.

I sällsynta fall kan exempelvis tarmvred uppstå. Sök omedelbart läkare om produkten inhaleras.

Lämna inte kvar några materialrester i sulcus eller munhålan.

Memoreg 2 ska inte användas för konventionella avtryck eftersom dess höga slutliga hårdhet gör det mycket svårt att avlägsna från munnen. Detta kan leda till att oönskade extraktioner kan bli nödvändiga. Överkänsliga personer kan få allergiska reaktioner av produkten.

**Får endast användas av tandvårdspersonal.**

Version: 09.2009

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2

Brugervejledning (DK)

## MEMOREG® 2

Polyvinylsiloxan til direkte applikation  
meget stor hårdhedsgrad

### Anvendelsesområde:

- Standardbidregistrat
- Lukkemateriale til intraorale støttetstiftregistrater

## MEMOSIL® 2

Polyvinylsiloxan til direkte applikation  
transparent

### Anvendelsesområde:

- Front-, okklusaltempel
- Overførselsmatrix til brackets (indirekte klæben)
- Fiksering af røntgenkugler ved implantatplan lægning

|                        | MEMOREG® 2  | MEMOSIL® 2  |
|------------------------|-------------|-------------|
| Anvendelsestid*1       | 30 sekunder | 30 sekunder |
| Minimum tid i munden*2 | 60 sekunder | 3 min.      |
| Shore A hårdhed        | 90          | 72          |
| Produktfarver          | pink        | transparent |

\*1 Total arbejdstid (inkl. blanding) ved 23°C/73 °F ; 20 sek. ved en temperatur i munden på 35°C/95 °F.

\*2 Minimumtid i lukket mund.

De oplyste data repræsenterer vores bedste viden og er baseret på interne undersøgelser.

### **Brugsanvisning**

Produktet skal kontrolleres visuelt for beskadigelser, før det bruges første gang. Hvis produktet er beskadiget, må det ikke tages i brug. Blandespidser og bidregistreringsspidser er udelukkende beregnet til engangsbrug. Fra en 50 ml patron skal der presses lidt materiale ud, inden der påsættes en mixing-tip. Sæt blandespiden fast ved at dreje den i urets retning. Dosering og blanding udføres automatisk under anvendelsen.

Afbindingen af bidregistreringsmaterialer, baseret på polyvinylosiloxan, kan påvirkes ved kontakt med latexhandsker, hæmostasevæske eller nye kompositfyldninger.

Memoreg 2/Memosil 2 skal anvendes ved stuetemperatur (23 °C/73 °F). Lavere temperaturer, for eksempel ved opbevaring af materialerne i køleskab, kan forlænge arbejdstiden, og højere temperaturer kan forkorte arbejdstiden.

Afbundede polyvinylosiloxaner er kemisk resistente. Uafbundet bidregistreringsmateriale kan beskadige klædningsstykker permanent.

Memoreg 2/Memosil 2 appliceres med den grønne blandespid (1:1). Den grønne blandespid kan også kombineres med bidregistreringsspiden.

### **Desinfektion**

Memoreg 2/Memosil 2 kan behandles med en vandig natriumhypochloritopløsning (5,25 % i op til 10 minutter\*). Desinfektions-behandlingen vil ikke påvirke materiale-overfladen eller materiale-dimensionerne. Ved anvendelse af andre desinfektionsmidler, beregnede til desinfektion af A-silikoner, skal producentens anvisninger følges m.h.p. desinficering og bearbejdning.

\*(DGZMK 3/93 V1.0)

### **Opbevaring**

Må ikke opbevares i temperaturer over 25 °C/77 °F!

Materialet må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Angiv batchnummer og udløbsdato i al korrespondance angående produktet.

Udløbsdato  og batchnummer : Se mærkat på emballage.

### **Advarsler og sikkerhedsanvisninger**

Ved kontakt med øjnene, skylles med rigelige mængder vand i flere minutter. Ved vedvarende gener kontaktes en øjnlæge.

Må ikke indåndes eller synkes. Hvis der opstår sundhedsmæssige problemer efter indtagning af aftryksmateriale, skal der straks søges læge.

I sjældne tilfælde kan der f.eks. opstå tarmslang. Ved indånding af materialet, søg straks læge.

Efterlad ikke materiale i sulcus eller orale kaviteter.

Memoreg 2 må ikke anvendes til almindelig aftrykstagning, da materialets høje sluthårdhed gør det meget vanskeligt at fjerne fra munden, og ekstrahering kan derfor være nødvendigt. Der kan opstå en allergisk reaktion hos personer, der er overfølsomme over for produktet.

**Må kun bruges af tandlægeligt fagpersonale.**

Redaksjonen avsluttet: 09.2009

29

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2

Bruksanvisning (NO)

## MEMOREG® 2

Polyvinylosiloksan for direkte applisering  
meget høy hardhetsgrad

### Bruksområdet:

- Standardbittregistrater
- Fikseringsmaterialet for intraoral sambitt .  
registrering

## MEMOSIL® 2

Polyvinylosiloksan for direkte applisering  
transparent

### Bruksområdet:

- Front-, okklusaltempel
- Overføringsmatrise til Brackets  
(indirekte liming)
- Fiksering av røntgenkuler ved  
implantat-planleggingen

|                        | MEMOREG® 2  | MEMOSIL® 2  |
|------------------------|-------------|-------------|
| Bearbeidingsstid*1     | 30 sekunder | 30 sekunder |
| Minimum tid i munnen*2 | 60 sekunder | 3 min.      |
| Shore A hardhet        | 90          | 72          |
| Produktfarger          | rosa        | transparent |

\*1 Total arbeidstid (inkludert blanding) ved 23°C/73°F; forkortet til 20 s ved munntemperatur (35°C/95°F)

\*2 Minimumstid som bittregistreringsmaterialet må holdes i en lukket munn.

Data er fremlagt etter beste evne og er basert på interne testresultater.

### **Bruksanvisning**

Kontroller visuelt om det er skader før førstegangsbruk. Produkter som er skadet, må ikke benyttes. Blandespisser og bittregistreringer er kun til engangsbruk. Press litt materiale ut av en 50 ml sylinderrampulle før du setter på blandespissen. Sett på blandespissen og fest ved å dreie den medurs. Dosering og blanding skjer automatisk ved påføring.

Når polyvinylsiloksanbaserte bittregistreringsmaterialer berøres med latekshansker, retraksjonsløsninger eller nylig innsatte komposittfyllinger, kan dette endre herdeaktiviteten.

Memoreg 2/Memosil 2 skal brukes ved romtemperatur (23 °C/73 °F). Lavere temperaturer, for eksempel når materialene oppbevares i et kjøleskap, kan forlenge arbeidstiden, og høyere temperaturer kan forkorte den.

Forherdede polyvinylsiloksaner er kjemisk resistente. Klær kan få permanente flekker hvis de kommer i kontakt med materiale som ikke er fullstendig herdet.

Memoreg 2/Memosil 2 påføres med den grønne blandespissen (1:1). Det kan også kombineres med blandespissen for bittregistrering.

### **Desinfeksjon**

Memoreg 2/Memosil 2 kan behandles med en vannholdig natriumhypoklorittiløsning (5,25 %, i opptil 10 minutter\*). Behandlingen innvirker ikke på overflaten eller dimensjonene. Følg desinfeksjons- og prosesseringsanvisningene til produsenten når andre desinfeksjonsoppløsninger egnet for silikoner tas i bruk.

*\*(DGZMK 3/93 V1.0)*

### **Oppbevaringsforhold**

Må ikke oppbevares i temperaturer over 25 °C/77 °F.

Ikke bruk materialet etter utløpsdatoen.

Oppgi partinummeret og utløpsdatoen i all korrespondanse angående produktet

Utløpsdato  og partinummer : Se optegnelse på emballasje.

### **Advarsler og sikkerhetsanvisninger**

Hvis materialet berører øynene, skal de skylles rikelig med vann i flere minutter. Oppsøk øyelege dersom symptomene vedvarer.

Skal ikke innåndes, svelges eller inntas. Hvis det oppstår helsemessige plager etter svelging av avformingsmateriale, oppsøk lege omgående.

I sjeldne tilfeller kan det f.eks. oppstå tarmslyng. Rådfør deg øyeblikkelig med legen hvis produktet innåndes.

Ikke etterlat rester av materialet i sulkus eller munnhulen.

Memoreg 2 skal ikke brukes til konvensjonelle avtrykk da dets høye slutthardhet gjør det meget vanskelig å fjerne fra munnen. Dette kan føre til uønsket tanntrekking. Hypersensitive personer kan få en allergisk reaksjon mot produktet.

**Skal kun anvendes av tannhelsepersonell.**

Ajourført: 09.2009



# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2

Käyttöohjeet (FI)

## MEMOREG® 2

Polyvinyylisiloksaani suoraa käyttöä varten erittäin suuri kovuus

### Käyttöalue:

- Standardipuremarekisteröinnit
- Suoja-aineena intra-oraali tukinastoille.

## MEMOSIL® 2

Polyvinyylisiloksaani suoraa käyttöä varten – läpikuultava

### Käyttöalue:

- Etu-, puremapintamuotit
- Siirtomatriisi bracket:ejä varten (epäsuora liimaus)
- Röntgenkuulien kiinnitys implanttisuunnittelussa

|                        | MEMOREG® 2  | MEMOSIL® 2   |
|------------------------|-------------|--------------|
| Työstöaika*1           | 30 sekuntia | 30 sekuntia  |
| Vähimmäisaika suussa*2 | 60 sekuntia | 3 min.       |
| Shore A kovuus         | 90          | 72           |
| Tuotteen värit         | pinkki      | läpikuultava |

\*1 Kokonaistyöskentelyaika (mukaan lukien sekoitus) lämpötilassa 23 °C/73 °F; lyhenee 20 sekuntiin, kun suun lämpötila on 35 °C/95 °F

\*2 Minimiaika, joka purennan rekisteröintiaineen on oltava suljetussa suussa. Esitetyt tiedot ovat parhaan tietämyksemme mukaisia ja perustuvat sisäisiin tutkimuksiin.

## Käyttöohjeet

Tarkasta vaurioitumattomuus silmämääräisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Vaurioituneita tuotteita ei saa käyttää. Sekoituskärjet ja purennan rekisteröintikärjet ovat kertakäyttökärkiä. Pursota 50 ml:n patruunasta hieman materiaalia ennen sekoituskanyylin kiinnittämistä. Kiinnitä sekoituskärki ja lukitse se myötäväivään kiertämällä. Annotus ja sekoitus tapahtuu automaattisesti tuotetta asetettaessa.

Kun polyvinyyliiloksaanipohjaiset purennan rekisteröintimateriaalit joutuvat kosketuksiin lateksikäsi-  
neiden, retraktioliuosten tai juuri asennettujen komposiittitäyteaineiden kanssa, niiden kovettuvuus muuttuu.

Memoreg 2/Memosil 2:ta tulee käyttää huonelämpötilassa (23 °C/73 °F). Alhaiset lämpötilat, esimerkiksi jos materiaaleja säilytetään jääkaapissa, voivat pidentää työskentelyaikaa ja korkeammat lämpötilat voivat lyhentää sitä.

Kovetetut polyvinyyliiloksaanit ovat kemiallisesti kestäviä. Vaatteet voivat likaantua pysyvästi, jos ne koskettavat materiaalia, joka ei ole kokonaan kovettunut.

Memoreg 2/Memosil 2 asetetaan vihreällä sekoituskärjellä (1:1). Sitä voidaan käyttää myös yhdessä Biten rekisteröintikärjen kanssa.

## Desinfiointi

Memoreg 2/Memosil 2:ta voidaan käsitellä vesipohjaisella natriumhypokloriittiliuoksella (5,25 %, korkeintaan 10 minuuttia\*). Käsitely ei vaikuta pintaan eikä mittoihin. Jos käytetään muita silikoniin desinfiointiin sopivia liuoksia, on desinfiointissa ja käsittelyssä noudatettava valmistajan antamia ohjeita.



*\*(DGZMK 3/93 V1.0)*

### **Varastointi**

Älä säilytä yli 25 °C/77 °F:en lämpötilassa!

Älä käytä materiaalia sen viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Ilmoita eränumero ja viimeinen käyttöpäivä kaikessa tuotetta koskevassa kirjeenvaihdossa.

Viimeinen käyttöpäivä  ja eränumero : Katso pakkauksessa oleva ilmoitus.

### **Varoitukset ja turvallisuusohjeet**

Jos materiaalia joutuu silmiin, silmiä on huuhdeltava usean minuutin ajan runsaalla vedellä. Mikäli oireet jatkuvat, ota yhteyttä silmälääkäriin.

Materiaalia ei saa hengittää sisään, niellä eikä nauttia. Mikäli jäljennös­materiaalin nielemisen jälkeen esiintyy terveydellisiä ongelmia, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

Harvoissa tapauksissa voi esiintyä esim. suolitukos. Lääkäriin on otettava yhteys välittömästi, jos ainetta hengitetään sisään.

Materiaalista ei saa jäädä jäämiä urteisiin tai suuonteloon.

Memoreg 2 ei saa käyttää tavanomaisiin jäljennöksiin, koska sen suuresta lopullisesta kovuudesta johtuen sitä on erittäin vaikeaa poistaa suusta. Ehkä myös hampaita joudutaan poistamaan. Tuote voi aiheuttaa allergisen reaktion erittäin herkille henkilöille.

**Ainoastaan hammaslääketieteellisen henkilökunnan käyttöön.**

Painos: 09.2009

35

# MEMOREG® 2 / MEMOSIL® 2

Οδηγίες χρήσης (GR)

## MEMOREG® 2

Πολυβινυλοσουλζανίνο για απευθείας εφαρμογή  
Πολύ υψηλή σκληρότητα διαφανή

### Τομείς εφαρμογής:

- Κανονικό αποτύπωμα οδοντοστοιχίας
- Εμφρακτικό υλικό για ενδοστοματική υποστήριξη αποτυπώματος με καρφίδες.

## MEMOSIL® 2

Πολυβινυλοσουλζανίνο για απευθείας εφαρμογή

### Τομείς εφαρμογής:

- Μετωπικό- συγκλειτικό αποσφράγισμα
- Μήτρα μετάδοσης για Μπράκες (έμμεση συγκόλιση)
- Σταθεροποίηση από τις σφαιρες του Ρέντγκεν στον προγραμματισμό υλικού μεταμόσχευσης

|  | MEMOREG® 2      | MEMOSIL® 2      |
|--|-----------------|-----------------|
| Χρόνος επεξεργασίας* <sup>1</sup>        | 30 δευτερόλεπτα | 30 δευτερόλεπτα |
| Ελάχιστος χρόνος στο στόμα* <sup>2</sup> | 60 δευτερόλεπτα | 3 min.          |
| Στήριγμα A σκληρότητας                   | 90              | 72              |
| Χρώματα παραγωγής                        | Ροξ             | διαφανή         |

\*<sup>1</sup> Συνολικός χρόνος εργασίας (συμπεριλαμβανομένης της ανάμειξης) σε 23 °C/73 °F, βράχυνση σε 20s στη θερμοκρασία του στόματος (35 °C/95 °F)

\*<sup>2</sup> Ελάχιστος χρόνος που το υλικό καταγραφής δήξεως πρέπει να παραμείνει σε ένα κλειστό στόμα.

Τα δεδομένα που δίνουμε παρέχονται σύμφωνα με τα όσα γνωρίζουμε και βασίζονται σε αποτελέσματα εσωτερικών δοκιμών.

### **Οδηγίες χρήσης**

Πριν από την πρώτη χρήση ελέγχετε με οπτικό έλεγχο για πιθανές βλάβες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν ελαττωματικά προϊόντα. Τα άκρα ανάμιξης και τα άκρα καταγραφής δόξεως προορίζονται για μία μόνο χρήση. Πριν την τοποθέτηση ενός προστομίου ανάμιξης πιέστε για να βγάλετε λίγο υλικό από μία φύσιγγα των 50 ml. Προσαρτήστε ένα άκρο ανάμιξης και στερεώστε περιστρέφοντας δεξιόστροφα. Η δοσολογία και η ανάμιξη γίνονται αυτόματα κατά την εφαρμογή.

Η επαφή των υλικών καταγραφής δόξεως βάσης πολυβινυλσιλοξάνης με γάντια από λάτεξ, διαλύματα απώθησης ή νεοεισαχθείσες εμφράξεις συνθετικής ρητίνης μπορεί να αλλάξει την συμπεριφορά πολυμερισμού.

Τα Memoreg 2/Memosil 2 θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία δωματίου (23 °C/73 °F). Χαμηλότερες θερμοκρασίες, για παράδειγμα όταν τα υλικά φυλάσσονται στο ψυγείο, μπορούν να παρατείνουν τον χρόνο εργασίας και υψηλότερες θερμοκρασίες μπορεί να τον μειώσουν.

Οι σκληρυνθείσες πολυβινυλσιλοξάνες έχουν χημική αντοχή. Τα ρούχα μπορεί να λεκιάστούν μόνιμα αν έρθουν σε επαφή με υλικό που δεν έχει πολυμεριστεί πλήρως.

Τα Memoreg 2/Memosil 2 εφαρμόζονται με το πράσινο άκρο ανάμιξης (1:1). Μπορεί επίσης να συνδυαστεί με το άκρο καταγραφής δόξεως.

### **Απολύμανση**

Τα Memoreg 2/Memosil 2 μπορούν να υποβληθούν σε επεξεργασία με υδατικό διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου (5,25% για έως 10 λεπτά\*). Αυτή η επεξεργασία δεν επηρεάζει την επιφάνεια ή τις διαστάσεις. Κατά τη χρήση άλλων απολυμαντικών διαλυμάτων κατάλληλων για σιλικόνες, ακολουθήστε τις οδηγίες απολύμανσης και επεξεργασίας του κατασκευαστή.

*\*(DGZMK 3/93 V1.0)*

### **Συνθήκες φύλαξης**

Μην αποστειρώνετε σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 25 °C/77 °F.

Μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξης.

Παρακαλούμε αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας και την ημερομηνία λήξης σε κάθε επικοινωνία σχετικά με το προϊόν.

Ημερομηνία λήξης  και αριθμός παρτίδας : Βλ. σημείωση στη συσκευασία.

### **Προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας**

Αν το υλικό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονες ποσότητες νερού για αρκετά λεπτά. Σε περίπτωση επίμονων ενοχλήσεων συμβουλευθείτε οφθαλμίατρο.

Μην εισπνέετε, καταπίνετε ή λαμβάνετε δια του στόματος το προϊόν. Εάν μετά την κατάποση αποτυπωτικού υλικού έχετε ενοχλήσεις στην υγεία σας, επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό.

Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί π. χ. εντερική απόφραξη. Συμβουλευθείτε αμέσως έναν ιατρό, αν συμβεί εισπνοή του προϊόντος.

Μην αφήνετε τυχόν υπολειπόμενο υλικό στην ουλοδοντική σχισμή ή τη στοματική κοιλότητα.

Το Memoreg 2 δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τυπικά αποτυπώματα μια που η υψηλή τελική του σκληρότητα καθιστά δυσχερή την αφαίρεσή του από το στόμα. Μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητες εξαγωγές. Υπερευαίσθητα άτομα ενδέχεται να παρουσιάσουν αλλεργική αντίδραση στο προϊόν.

### **Χρήση μόνο από οδοντιατρικό ειδικευμένο προσωπικό.**

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 09.2009



# Heraeus

Heraeus Kulzer GmbH  
Grüner Weg 11  
63450 Hanau (Germany)

info.dent@heraeus.com  
www.heraeus-dental.com

Distributed in USA/Canada exclusively by:

Heraeus Kulzer, LLC  
300 Heraeus Way  
South Bend, IN 46614-2517  
1-800-431-1785

Importado e Distribuído por  
Heraeus Kulzer South América Ltda.  
CNPJ 48.708.010/0001-02  
Av. Marques de São Vicente, 2800 –  
São Paulo – SP – CEP 05036-040  
sac@heraeus.com  
Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton –  
CRO 70.705  
Nº ANVISA: vide embalagem

Caution:

U.S. Federal law restricts this device to  
sale by or on the order of a dentist.

CE

66041152/01-09.09